

## SMLOUVA O NÁJMU A

### SPOLUPRÁCI

uzavřená mezi vlastníkem, provozovatelem  
a společností ECE

Strany uzavírají tuto nájemní smlouvu o nájmu parkovacích míst a tuto smlouvu o spolupráci týkající se realizace a provozu elektrické nabíjecí stanice na parkovišti nákupního centra „Olympia“ na adrese U Dálnice 777, 664 42 Modřice, Brno:

Vlastník:

#### **Olympia Brno s.r.o.,**

společnost s ručením omezeným založená dle práva České republiky se sídlem Na příkopě 859/22, Nové Město, 110 00 Praha 1, IČ: 054 69 023, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, sp. zn. C 263888,

- dále jen „**Vlastník**“ -

Provozovatel:

#### **Teplárny Brno, a.s.**

společnost s ručením omezeným založená dle práva České republiky se sídlem Okružní 828/25, Lesná, 638 00 Brno, IČ: 463 47 534, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Brně, sp. zn. B 786,

- dále jen „**Provozovatel**“ -

další účastník:

#### **ECE Projektmanagement Praha s.r.o.**

společnost s ručením omezeným založená dle práva České republiky se sídlem Na příkopě 859/22, Nové Město, 110 00 Praha 1, IČ: 65413695, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, sp. zn. C 44818,

- dále jen „**ECE**“ -

## RENTAL AGREEMENT AND

### COOPERATION AGREEMENT

between Owner, Operator and ECE

The parties conclude the following rental agreement for renting of parking stalls as well as the following cooperation agreement for the implementation and operation of an electric charging station on the parking lot of the shopping centre “Olympia” at U Dálnice 777, 664 42 Modřice, Brno:

Owner:

#### **Olympia Brno s.r.o.,**

a limited liability company incorporated under the laws of the Czech Republic, having its registered seat at Na příkopě 859/22, Nové Město, 110 00 Prague 1, Company ID No.: 054 69 023, registered in the Commercial Register maintained by the Municipal Court in Prague under file no. C 263888,

- hereinafter referred to as “**Owner**” -

Operator:

#### **Teplárny Brno, a.s.**

a limited liability company incorporated under the laws of the Czech Republic, having its registered seat at Okružní 828/25, Lesná, 638 00 Brno, Company ID No.: 463 47 534, registered in the Commercial Register maintained by the County Court in Brno under file no. B 786,

-hereinafter referred to as “**Operator**” -

further participant:

#### **ECE Projektmanagement Praha s.r.o.**

a limited liability company incorporated under the laws of the Czech Republic, having its registered seat at Na příkopě 859/22, Nové Město, 110 00 Prague 1, Company ID No.: 65413695, registered in the Commercial Register maintained by the Municipal Court in Prague under file no. C 44818,

- hereinafter referred to as “**ECE**” -

**Obsah**

1. Předmět smlouvy	3
2. Instalace, běžný provoz a odstranění elektrické nabíjecí stanice	5
3. Další povinnosti stran	7
4. Doba platnosti a ukončení	9
5. Odměna za užívání	11
6. Marketing	12
7. Odpovědnost	14
8. Doložka o hospodárnosti	15
9. Důvěrnost, ochrana údajů	15
10. Shoda	16
11. Ostatní ujednání	17
12. Přílohy	18

**Table of content**

1. Subject of the agreement	3
2. Installation, running operation and the removal of the electric charging station	5
3. Parties' further obligations	7
4. Term and termination	9
5. Remuneration for use	11
6. Marketing	12
7. Liability	14
8. Economic viability clause	15
9. Confidentiality, data protection	15
10. Compliance	16
11. Miscellaneous provisions	17
12. Annexes	18

## Preamble

Provozovatel zamýšlí instalaci a provoz nabíjecí stanice na parkovišti u obchodního centra „Olympia“ nacházejícího se na adrese U Dálnice 777, 664 42 Modřice, Brno (dále jen „**Centrum**“) a za tímto účelem si hodlá od vlastníka dlouhodobě najmout parkovací místa a další plochy.

Pro účely této smlouvy zůstává provozovatel vlastníkem nabíjecí stanice.

Provozovatel si ponechává skutečné vlastnictví nabíjecí stanice a nese hospodářské riziko spojené s jejím provozem.

Společnost ECE je vedoucí společností na evropském trhu v oblasti rozvoje a řízení městských obchodních center. Společnost ECE řídí obchodní centra po celé Evropě a plní funkci správce pro vlastníka centra.

V rozsahu, v jakém je provozovatel na základě této smlouvy povinen a oprávněn nainstalovat nabíjecí stanici a v omezeném rozsahu kabely a rozvody pro dodávku energie a výměnu dat na sjednaném místě a rovněž tato zařízení provozovat a udržovat, jsou si strany vědomy, že tyto činnosti a služby zajistí provozovatel sám nebo prostřednictvím autorizovaných společností na vlastní náklady. Vlastník i společnost ECE s tím výslovně souhlasí.

### 1. Předmět smlouvy

1.1 Vlastník tímto provozovateli pronajímá šest parkovacích míst a plochy označené v plánech červenou barvou (**Příloha 1**) za účelem instalace elektrické nabíjecí stanice, včetně veškerého nezbytného technického vybavení (například zejména transformátoru, měničů, značení) („**Nabíjecí stanice**“), na parkovišti centra nacházejícího se na pozemku parc. č. 1914/44 a 1926/81 v katastrálním území Modřice, obec Modřice, zapsaném v Katastru nemovitostí vedeném Katastrálním úřadem pro Jihomoravský kraj, katastrální pracoviště Brno-venkov, na listu vlastnictví č. 1497, který

## Preamble

The Operator intends the installation and operation of a charging station on the parking lot at the shopping centre “Olympia” located at U Dálnice 777, 664 42 Modřice, Brno (hereinafter referred to as the “**Centre**”) and for this purpose the Operator intends to rent parking stalls and further areas on a long term-basis from the Owner.

For the purpose of this agreement, the Operator shall remain the owner of the charging station.

The Operator keeps actual possession over the charging station and bears the economic risk of its operation.

ECE is the European market leader in the field of development and management of inner-city shopping centres. ECE manages shopping centres throughout Europe and is managing agent of the Owner of the Centre.

In so far as the Operator is obliged and entitled by this agreement to install a charging station and to a limited extent cable and wiring for energy supply and data exchange at the agreed location as well as to operate and maintain these installations, the parties are aware that the Operator will perform these works and services by itself or by licensed companies at its own cost. The Owner and ECE are expressly in agreement there with.

### 1. Subject of the agreement

1.1. The Owner hereby leases to the Operator six parking stalls and areas marked in the plans in red color (**Annex 1**) for the purpose of installing an electric charging station including all necessary technical equipment (for example, but not limited to transformer, inverters, signage) (“**Charging Station**”) on the parking lot of the Centre located on a land plot no. 1914/44 and 1926/81 in the cadastral area of Modřice, municipality of Modřice, registered in the Cadastral Register maintained by the Cadastral Office for the South Moravian Region, Cadastral Department of Brno-Venkov, on an ownership deed

- vlastní vlastník („**Parcela**“).
- Rozvržení nabíjecí stanice je znázorněno v **Příloze 2**.
- 1.2 Provozovatel má možnost k nabíjecí stanici aktuálně nebo v budoucnu doplnit různé typy zástrček používaných elektromobily, aby splnil zákonné požadavky, uspokojil poptávku po službách v oblasti nabíjení vozidel a předešel dlouhým čekacím dobám při využívání těchto služeb ze strany zákazníků.
- 1.3 Nabíjecí stanice, včetně veškerého technického vybavení, zůstává ve vlastnictví provozovatele a bude k budově připojena pouze na dobu platnosti této smlouvy. Nabíjecí stanice se nestává nedílnou součástí parcely, použije se § 506 (2) českého zákona č. 89/2012 Sb., Občanský zákoník, v platném znění („**Občanský zákoník**“), o dočasných stavbách.
- 1.4 Nabíjecí stanice bude vždy připravena k použití a vlastník k ní tímto uděluje přístup 24 hodin denně (24/7).
- 1.5 Zřízení a provoz nabíjecí stanice mohou být – v rámci možností – zajištěny pouze prostřednictvím stávajících kabelovodů, přičemž je nutné v každém případě a podle nejlepších schopností provozovatele zajistit, aby nebyl nikterak znemožněn, omezen nebo ohrožen provoz centra, včetně užívání parkovacích míst provozovatelem parkoviště a zákazníky nebo aby nebyli ohroženi návštěvníci navštěvující centrum, včetně parkovacích míst.
- 1.6 K elektrickému rozvodnému systému v centru bude napojena nabíjecí stanice s maximálně šesti vyhrazenými stánkami. Nabíjecí stanice jako celek bude mít k dispozici proudovou kapacitu 362 A při napětí 3 x 230 V, tj. celkový elektrický výkon cca 240 kW. Proudová kapacita dostupná na jednotlivých nabíjecích stojanech proto závisí na počtu současně nabíjených vozidel.
- No. 1497, owned by the Owner (the “**Land Plot**”).
- The design of the Charging Station is illustrated in **Annex 2**.
- 1.2. The Operator shall have the option to add different types of plugs as used electric vehicles now or in the future to the Charging Station, in order to comply with legal requirements, meet demand for charging services and prevent customer wait times for charging services.
- 1.3. The Charging Station including all technical equipment remains in Operator’s ownership and is only connected to the building for the duration of this agreement. The Charging Station does not become an inseparable part of the Land Plot, § 506 (2) of the Czech Act No. 89/2012 Coll., the Civil Code, as amended (the “**Civil Code**”), with respect to temporary constructions applies.
- 1.4. The Charging Station is always ready for use and the Owner hereby grants an access to it daily for 24 hours (24/7).
- 1.5. The installation and operation of the Charging Station may only - as far as possible - be done through existing cable ducts and must in any case to the best of the Operator’s abilities exclude that the Centre’s operation including the use of the parking spaces by the parking spaces operator as well as customers is in any way hindered, limited or endangered, or that customers visiting the Centre including the parking spaces are put at risk.
- 1.6. The Charging Station with up to a maximum of six Dedicated Stalls will be connected to the electricity supply system in the Center. The Charging Station as a whole will be provisioned with an electric capacity of 362 A at a voltage of 3 x 230 V, hence about 240 kW of total electric output. Electric capacity available at each single charger therefore depends on the number of vehicles charging at any given time.

Vlastník a společnost ECE jsou z vážných důvodů oprávněni snížit celkový dostupný elektrický výkon na maximální dobu 20 pracovních dnů. Vážnými důvody se rozumí zejména případy, kdy bude snížení nezbytné k zachování dodávky energie do centra, např. při technické závadě. Vlastník a společnost ECE jsou povinni neprodleně odstranit příčiny, které je k tomuto snížení opravňují.

The Owner and ECE are, for an important reason, entitled to reduce the provided total electric output for a maximum term of 20 working days. An important reason exists in particular if the reduction is necessary to maintain the power supply of the Center, e.g., in case of a technical defect. The Owner and ECE are obliged to immediately remedy the reasons that entitle it to such reduction.

1.7 Společnost ECE bude zajišťovat dodávku elektrické energie pro nabíjecí stanici, dokud bude připojena k elektrickému rozvodnému systému centra.

1.7. ECE shall arrange for the supply of electrical power to the Charging Station as long as it is connected to the Center's electricity supply system.

1.8 Vlastník není povinen udržovat vyhrazená státní volná pro nabíjení elektromobilů.

1.8. The Owner is under no obligation to keep the Dedicated Stalls reserved for charging electric vehicles.

Vlastník nainstaluje značení na vozovce a značku na nejbližší zdi/sloupu dle vyobrazení v **Příloze 2**, která bude zákazníkům centra ukládat povinnost ponechat příslušná parkovací místa nabíjecí stanice volná pro nabíjení elektromobilů.

The Owner shall install pavement markings on the Dedicated Stalls and of a sign at the nearest wall/column as illustrated in **Annex 2** which requests customers of the Center to keep the respective parking space at the Charging Station free for electric vehicles to be charged.

Přesné umístění značení bude určeno provozovatelem ve spolupráci s místním vedením centra společnosti ECE.

The Operator shall coordinate with ECE's local centre management the exact position of the signs.

## 2. Instalace, běžný provoz a odstranění nabíjecí stanice

## 2. Installation, running operation and removal of the Charging Station

2.1 Provozovatel zajistí následující činnosti a služby:

2.1. The Operator shall perform the following works and services:

- zajistí a nainstaluje nabíjecí stanici, tak, aby byla připravena k provozu, v souladu s **Přílohou 1 a 2** do sedmi měsíců od podpisu této smlouvy,
- veškeré stavební a instalační práce související s nabíjecí stanicí musí za všech okol-

- provisioning as well as ready-to-use installation of the Charging Station according to **Annex 1 and 2** within seven months as from signing of this agreement,
- all building and installation works in connection with the Charging Station shall at all times

ností splňovat platné zákony, předpisy a nařízení,

- pokládku nezbytných elektrických kabelů do označených kabelovodů z rozváděče / technické místnosti ve spolupráci s vlastníkem a místním vedením centra společnosti ECE a realizaci vlastní přípojky k místní elektrické rozvodné síti. V případě nezbytného zásahu do majetku vlastníka je provozovatel povinen před jeho provedením nechat schválit příslušné stavební výkresy a plány kabelů vlastníkem prostřednictvím společnosti ECE,
- údržbu a opravy, čištění, péči a servis, pokud jde o nabíjecí stanici a jiná zařízení nezbytná k jejímu provozu (kabely atd.) a
- odstranění nabíjecí stanice v souladu s bodem 4.6 v případě uplynutí platnosti této smlouvy.
- Provozovatel nese veškeré náklady na výše uvedené činnosti. Budou-li ve spojení s nabíjecí stanicí nezbytné další činnosti, ponese související náklady rovněž provozovatel.

Zahájení instalace nabíjecí stanice i jejího rozšíření musí být koordinováno se společností ECE.

Provozovatel zaručuje, že instalace nabíjecí stanice splňuje platné protipožární předpisy a že instalace a údržba budou prováděny odborně a v souladu s obecně uznávanými prováděcími předpisy a kvalifikovaným personálem certifikované odborné společnosti. Koncepce protipožárního systému – bude-li nezbytná – musí být předložena vlastníkově a společnosti ECE. Pokud bude nutné přizpůsobit výstavbu a provoz nabíjecí stanice koncepci protipožární ochrany centra, ponese nezbytné náklady provozovatel.

2.2 Provozovatel zaručuje, že splňuje všechny

comply with applicable laws, codes, and ordinances.

- laying of the necessary electric cables in the designated cable ducts from the distribution board/utility interface room in coordination with the Owner and the ECE's local centre management and realisation of its own connection to the local electricity distribution grid. In case there is any interference with the Owner's property necessary, the Operator shall have signed off respective construction drawings and cable plans by the Owner through coordination by ECE before their implementation,
- maintenance and repair, cleaning, caring and servicing of the Charging Station as well as other installations necessary for its operation (cables etc.), and
- removal of the Charging Station in accordance with Clause 4.6 at the expiration of this agreement.
- The Operator bears all costs of the aforementioned activities. In case there are more activities necessary in connection with the Charging Station, any costs connected therewith are likewise born by the Operator.

Commencement of the installation of the Charging Station as well as of its extension has to be coordinated with ECE.

The Operator guarantees that the installation of the Charging Station complies with the applicable fire protection rules and that the installation and maintenance is carried out workmanlike and in accordance with the generally recognized codes of practice and by qualified personnel of a certified specialist company. The fire protection system concept - in case it is required - must be submitted to the Owner and ECE. As far as the fire protection concept for the Center needs to be adjusted for construction and operation of the Charging Station, the Operator shall bear the necessary costs.

2.2. The Operator warrants that it complies with all

ostatní závazné zákonné nebo správní předpisy a rovněž všechny předpisy nezbytné pro bezpečnou instalaci a provoz (stavební a energetické předpisy, veškeré platné technické normy, osvědčené postupy a rovněž nařízení o elektrických nabíjecích stanicích a jiné právní předpisy, kterými se provádí směrnice Evropského parlamentu a rady 2014/94/EU ze dne 22. října 2014 o zavádění infrastruktury pro alternativní paliva (tzv. směrnice AFI) atd.). Provozovatel je povinen zajistit za provozovatele parkoviště, společnost ECE a vlastníka splnění všech správních nebo zákonných požadavků uložených ve spojení s instalací a provozem nabíjecí stanice a rovněž s užíváním ploch přenechaných k užívání.

Na žádost vlastníka nebo společnosti ECE je provozovatel povinen předložit potvrzení pověřené odborné společnosti, která osvědčí odborné provedení instalačních prací.

Plochy pronajaté a přenechané provozovateli k užívání mohou být užívány pouze pro účely přípustné dle předpisů, zákonů a smlouvy.

- 2.3 Provozovatel je povinen na vlastní náklady získat nezbytná regulační povolení a oprávnění pro instalaci a provoz nabíjecí stanice (povolení dle stavebního práva a všechna ostatní povolení) před zahájením instalace nabíjecí stanice. Před zahájením instalace nabíjecí stanice je provozovatel povinen předložit nezbytná povolení a oprávnění společnosti ECE.

### 3. Další povinnosti stran

#### 3.1 Povinnosti provozovatele

Provozovatel je povinen

- bez zbytečného odkladu odstranit veškeré závady nabíjecí stanice,
- v rámci možností předcházet závadám /

other statutory or administrative compulsory regulations as well as all regulations necessary for a hazard-free installation and operation (building regulations and energy law-regulations, any and all applicable technical norms, good practices as well as the Ordinance on Electric Charging Stations and other legal regulations for implementation of the EU-directive 2014/94/EU of the European Parliament and the Council dated 22 October 2014 on the deployment of alternative fuels infrastructure (so-called AFI-Directive) etc.). The Operator shall keep the parking car operator, ECE and the Owner free and harmless from any administrative or statutory requirements imposed for installation and operation of the Charging Station as well as the use of the areas granted for use.

Upon request from the Owner or ECE, the Operator shall submit a confirmation from the commissioned specialist company which confirms that the installation works have been carried out in a professional and workmanlike manner.

The areas leased and granted for use to the Operator may only be used for regulatory, statutory and contractually admissible purposes.

- 2.3. The Operator shall obtain at its own cost the necessary regulatory permits and concessions for the installation and operation of the Charging Station (building regulatory and all other permits) before commencing installation of the Charging Station. The Operator shall present the necessary permits and concessions to ECE prior to commencement of installation of the Charging Station.

### 3. Parties' further obligations

#### 3.1. Operator's obligations

The Operator is obliged,

- to remedy any malfunction of the Charging Station without undue delay,
- to possibly avoid any malfunction / restriction

omezením běžného užívání příslušných kabelovodů nebo parkovacích míst ze strany zákazníků/vozidel,

- vždy udržovat nabíjecí stanici v technicky i opticky bezvadném stavu a
- zaznamenávat všechny nabíjecí procesy v nabíjecí stanici, pokud jde o jejich trvání.

### 3.2 Povinnosti vlastníka a společnosti ECE

Vlastník a společnost ECE jsou povinni

- umožnit provozovateli a jeho pověřeným zástupcům přístup k nabíjecí stanici za účelem zajištění provozu, servisu, údržby a oprav během otevírací doby parkovacího domu a parkoviště,
- neprodleně ohlásit provozovateli veškeré vady a poruchy nabíjecí stanice prostřednictvím [Havarijní služby TB, Tel: xxx servis 24/7], pokud se o nich dozví,
- v případě prodeje parcely o něm informovat provozovatele,
- informovat v případě prodeje parcely kupujícího o existenci nabíjecí stanice,
- v případě platební neschopnosti informovat všechny dotčené strany, že vlastnictví nabíjecí stanice zůstává provozovateli dle této smlouvy,

### 3.3 Zákonná povinnost zajistit bezpečnost a zbavit odpovědnosti

Provozovatel má zákonnou povinnost zajistit bezpečnost technické infrastruktury nabíjecí stanice.

Vlastník má zákonnou povinnost zajišťovat úklid a údržbu vyhrazených stání. Vlastník může tuto

of common use of the cable ducts or parking spaces concerned by customers / vehicles,

- to keep the Charging Station always in an immaculate condition, both technically and optically, and
- to record all charging processes at the Charging Station regarding their duration.

### 3.2. Owner's and ECE's obligations

The Owner and ECE are obliged,

- to grant access to the Charging Station for the Operator and his vicarious agents for operation, servicing, maintenance and repair during the opening times of the parking garage and parking lot,
- to immediately report any defects and malfunctions of the Charging Station to the Operator via [Emergency service TB, Phone: xxx, operation 24/7] as far as they come to their attention,
- in case of a disposal of the Land Plot to inform the Operator accordingly,
- to inform the purchaser in case of a disposal of the Land Plot about the existence of the Charging Station,
- in case of an insolvency to inform all parties concerned that the ownership to the Charging Station remains vested in the Operator according to this agreement,

### 3.3. Legal duty to maintain safety and holding harmless

The Operator bears the legal duty to maintain the safety for the technical infrastructure of the Charging Station.

The Owner bears the legal duty to maintain cleaning and maintenance of the Dedicated



povinnost převést na třetí osobu, např. společnost ECE nebo provozovatele parkoviště, která bude zajišťovat úklid, odstraňování odpadu a sněhu a ledu, včetně posypu vyhrazených stání.

Provozovatel nese odpovědnost za všechny škody vyplývající z porušení jeho zákonné povinnosti zajistit bezpečnost technické infrastruktury nabíjecí stanice bez ohledu na pochybení na jeho straně a je povinen vlastníka, provozovatele parkovacího domu a společnost ECE zbavit odpovědnosti za nároky třetích osob.

V ostatním se odpovědnost stran řídí článkem 7.

#### **4. Doba platnosti a ukončení**

4.1 Tato smlouva nabývá platnosti 1. května 2022 a její platnost končí 31. května 2032 (doba určitá). Smlouva bude jednou automaticky prodloužena o dalších 5 let, nebude-li některou stranou písemně ukončena nejpozději dvanáct měsíců před koncem původní doby platnosti.

4.2 Strany jsou oprávněny smlouvu kdykoli ukončit písemnou výpovědí doručenou druhé straně z důvodu podstatného porušení této smlouvy. Výpovědní doba činí v tomto případě 2 měsíce, přičemž začíná běžet první den kalendářního měsíce následujícího po měsíci, ve kterém byla písemná výpověď doručena druhé straně.

Podstatným porušením smlouvy se rozumí zejména porušení podstatné smluvní povinnosti strany, které tato strana i přes příslušnou žádost druhé strany uvádějící termín pro úspěšnou nápravu nenapraví před uplynutím tohoto termínu, nebo pokud druhá strana zaviněně poruší zákonné předpisy řídící a související s plněním této smlouvy.

4.3 Vlastník má jednorázové právo ze závažného důvodu, např. rekonstrukce parkoviště, a to nejdříve po uplynutí 4 let od počátečního data platnosti

Stalls. The Owner may transfer this duty to a third party, e.g. ECE or a parking places operator, which shall conduct cleaning, garbage removal as well as snow and ice removal including gritting on the Dedicated Stalls.

The Operator is liable for any damage which results from its infringement of the legal duty to maintain safety for the technical infrastructure of the Charging Station irrespective of any fault on its part, and the Operator shall keep the Owner, the parking garage operator and ECE free and harmless from any claims of third parties.

As for the rest, the parties' liability is governed by Clause 7.

#### **4. Term and termination**

4.1. This agreement commences on 01 May 2022 and expires on 31 May 2032 (fixed term). The agreement prolongs automatically once by another 5 years, if it is not terminated in written form by any of the parties at the latest twelve months before the end of the original term.

4.2. The parties are entitled to terminate the agreement via a written notice of termination served to the other party at any time because of a material breach of this agreement. The notice period in this case is 2 months, commencing to run on a first day of a calendar month following the month in which the written notice of termination is delivered to the other party.

A material breach of the agreement is in particular constituted by a party's breach of a material contractual obligation and which such party, despite a respective demand from the other party which stipulates a deadline for successful remedy, does not remedy before expiry of this deadline, or if the other party culpably infringes statutory regulations related to the performance of this agreement.

4.3. The Owner shall have the one-time right due to important reason, e.g., re-construction works at the parking place, and at the earliest after 4

této smlouvy požadovat, aby provozovatel přemístil nabíjecí stanici na jiné místo v rámci centra („**Přemístění**“). Závažný důvod musí být vlastníkem přiměřeně podrobně prokázán.

Nové místo musí (i) mít půdorys pro technickou infrastrukturu nabíjecí stanice a vyhrazená stání, který je stejný nebo větší než aktuální místo, (ii) mít možnost připojení ke stejným veřejným službám, jaké jsou dostupné v aktuálním místě, a (iii) mít obdobný přístup, zabezpečení, bezpečnost a vzdálenost od centra, jaké jsou dostupné v aktuálním místě.

Pokud se vlastník rozhodne toto právo na přemístění uplatnit, je povinen provozovateli 12 týdnů předem doručit písemné oznámení specifikující navrhované nové místo a obsahující veškeré informace nezbytné k tomu, aby mohl provozovatel přemístění naplánovat. Provozovatel je oprávněn požadovat přiměřeně nezbytné další informace nad rámec již poskytnutých informací.

Přemístění bude v každém případě podmíněno tím, že nová nabíjecí stanice bude otevřena pro veřejnost před demontáží/vyřazením původní nabíjecí stanice z provozu. Náklady vzniklé ve spojení s přemístěním ponese vlastník a provozovatel společně, přičemž podrobnosti budou stranami v dobré víře sjednány v přiměřené lhůtě.

4.4 Výpověď provozovatele musí být doručena společnosti ECE. Výpověď vlastníka musí být doručena provozovateli. Výpověď smlouvy ze strany vlastníka je závazná rovněž pro společnost ECE.

4.5 Výpověď musí být učiněna písemně, jinak nebude platná.

4.6 Při ukončení této smlouvy je provozovatel povinen nabíjecí stanici na vlastní náklady odstranit k datu ukončení platnosti smlouvy a uvést parkovací místa a dotčené plochy do původního stavu,

years from commencement date of this agreement to cause the Operator to relocate the Charging Station to another location within the Center ("**Relocation**"). The important reason shall be demonstrated in reasonable detail by the Owner.

The new location shall (i) have a footprint for technical infrastructure for the Charging Station and the Dedicated Stalls that is equal or greater than the current location, (ii) be able to be connected to equivalent utility services to that of the current location, and (iii) have substantially similar access, security, safety and proximity to the Centre to that of the current location.

In the event the Owner elects to exercise such relocation right, the Owner shall, with a notice period of 12 weeks, deliver written notice to the Operator identifying the proposed new location and containing all information that is necessary for the Operator to plan the Relocation. The Operator is entitled to request any reasonably necessary additional information beyond the information already provided.

In all Relocation scenarios, the Relocation shall be conditioned upon the new Charging Station being open to the public before the former Charging Station is being dismantled/taken out of service. The costs incurred by the Relocation will be shared between the Owner and the Operator, details of which the parties will negotiate in good faith at a reasonable time.

4.4. Operator's termination notice must be served to ECE. Owner's termination notice must be served to the Operator. A termination of the agreement by the Owner is also binding on ECE.

4.5. Any termination notice requires the written form to be valid.

4.6. Upon termination of this agreement, the Operator shall remove the Charging Station at its own cost at the end date of the contract term and shall restore the original condition of the parking stalls and relevant areas, reasonable wear and

vyjma běžného opotřebení. Provozovatel je povinen po poradě se společností ECE při zajištění elektro-technické bezpečnosti odpojit a oddělit elektrické kabely; vytahování kabelů z kabelovodů a odstranění vyvrtaných děr není nutné. Po poradě se společností ECE je provozovatel povinen uzavřít veškeré výstupní otvory pro elektrické kabely ve zdech.

Pokud provozovatel zřídí vlastní přípojku k veřejné elektrické rozvodné síti, je povinen vlastníkovi na jeho žádost a v rámci zákonných možností poskytnout podporu při převodu přípojky na vlastníka.

## 5. Nájemné a náhrady

5.1 Provozovatel bude vlastníkovi hradit měsíční nájemné ve výši 250 Kč plus zákonem stanovenou DPH za jedno (1) vyhrazené stání jako odměnu za umožnění užívání ploch na parcele k provozu nabíjecí stanice („Nájemné“).

5.2 Provozovatel bude nájemné hradit vždy na příštích 6 měsíců předem; platba je splatná 1. 1., resp. 1. 7. každého kalendářního roku.

5.3 Dokud bude společnost ECE provozovateli poskytovat elektrickou energii, je provozovatel povinen jí hradit odpovídající měsíční zálohy na náklady na elektrickou energii. Výše bude zpočátku vycházet z předpokládané spotřeby energie nabíjecí stanice a po prvním vyúčtování ze skutečné spotřeby za zúčtovací období. Skutečná spotřeba elektrické energie bude vyúčtována na konci kalendářního roku podle odečtu elektroměru a ceny, kterou společnost ECE hradí svému dodavateli elektrické energie (včetně poplatků za distribuci, podporu obnovitelných zdrojů atd., ale bez příplatků k ceně) a s ohledem na uhrazené zálohy a bude provozovatelem hrazena společností ECE.

5.4 Vlastník je povinen provozovateli předkládat faktury pouze prostřednictvím e-mailu. Ve všech

tear to be excluded. The Operator must, after consulting with ECE, electro-technically safely disconnect and sever the electric cables; the pulling of cables from cable ducts as well as restoration of drill holes is not necessary. After consulting with ECE, the Operator must close any exit holes for electric cables in walls.

In case the Operator realises its own connection to the public electricity distribution grid, the Operator shall support the Owner upon Owner's request to transfer the connection to the Owner within the framework of the legal possibilities.

## 5. Rent for the lease and reimbursements

5.1. The Operator shall pay a monthly rent in the amount of 250 CZK plus legally applicable VAT per one (1) Dedicated Stall to the Owner as consideration for granting use of the spaces on the Land Plot for operation of the Charging Station (“Rent”).

5.2. The Operator shall pay the Rent each time for the next 6 months in advance; the payment is due on 01.01. and 01.07. of each calendar year, respectively.

5.3. As long as ECE provides electricity to the Operator, the Operator shall pay an appropriate monthly advance payment for the electricity costs to ECE. The amount shall initially be based on the expected electricity consumption of the Charging Station and after the first billing according to the actual consumption in the billing period. The actual electricity consumption will be billed at the end of the calendar year based on the meter reading and the price that ECE has to pay to its electricity supplier (including charges for distribution, fee for support of renewable resources etc., but without any surcharges on the price) and with consideration of the paid advances and shall be paid by the Operator to ECE.

5.4. The Owner shall submit to the Operator invoices only via email. In all electronic invoices, the

elektronických fakturách musí být uvedena příslušná smlouva, částky k úhradě musí být rozepsány a musí být uvedeno fakturační období.

- 5.5 Nájemné bude k 1. 1. každého kalendářního roku upraveno počínaje datem 1. 1. 2023, a to při stejné procentní hodnotě, o jakou se změnil měsíční index spotřebitelských cen (CPI) pro Českou republiku (základ 2022 = 100) stanovený Českým statistickým úřadem mezi prosincem kalendářního roku bezprostředně předcházejícího datu úpravy a prosincem kalendářního roku před tím.

Pokud Český statistický úřad přestane během doby platnosti této smlouvy tento index zveřejňovat, bude indexace nájemného přizpůsobena k datu poslední úpravy nájemného – dle dohody smluvních stran – buď podle posledního cenového indexu pro spotřebitelské ceny zveřejněného Českým statistickým úřadem nebo podle indexu spotřebitelských cen zveřejněného Evropským statistickým úřadem (EURO-STAT). Pokud se již zveřejněné indexy změní po jejich zveřejnění, nebude nájemné upravené podle tohoto ustanovení o indexaci, které již nabylo účinnosti, znovu měněno; nově zveřejněné indexy se pak použijí pouze na budoucí úpravy nájemného.

## 6. Marketing

- 6.1 Vlastník a společnost ECE souhlasí, že provozovatel může zveřejňovat statistické a dynamické údaje o bodech zájmu (point of interest (POI)) týkající se lokality nabíjecí stanice na internetu a ve své aplikaci a může je užívat pro marketingové účely. Statistickými a dynamickými údaji o bodech zájmu mohou být například: adresa, počet nabíjecích stojanů, informace o tom, zda je kapacita nabíjecí stanice vytížená/volná. Vlastník a společnost ECE navíc souhlasí, že tyto údaje mohou být poskytovány třetím osobám, např. roamingovým partnerům.

- 6.2 Žádná strana nesmí bez předchozího písemného

agreement concerned must be stated, the amounts to be paid must be broken down and the invoicing period must be indicated.

- 5.5. The rent shall be adjusted at the 01.01. of every calendar year, commencing on 01.01.2023, at the same percentage value as the monthly Consumer price index (CPI) for the Czech Republic (basis 2022=100) as determined by the Czech Statistical Office (*Český statistický úřad*) has changed between December of the calendar year immediately preceding the date of adjustment and December of the calendar year before.

In case during the term of this agreement the Czech Statistical Office discontinues this index, the indexation of the rent shall be adapted with effect to the last adjustment of the rent – determined by the parties – either to the latest price index for consumer prices published by the Czech Statistical Office or to a consumer price index published by the European Statistical Office (EUROSTAT). If already published index numbers are changed subsequently to their publication, any adjustment of rent according to this indexation clause having taken effect already shall not be corrected; instead, the newly published index numbers shall apply only to future rent adjustments.

## 6. Marketing

- 6.1. The Owner and ECE agree that the Operator may publish the static and dynamic POI-data (point of interest-data) of the Charging Station's location in the internet and in its App and the Operator may use them for marketing purposes. Static and dynamic POI-data are for example: address, number of charging stalls, information whether Charging Station is occupied/available. In addition, the Owner and ECE agree that these data may be provided to third parties, such as roaming partners.

- 6.2. Neither party shall advertise or issue any public announcement relating to the details of this

souhlasu druhé strany, jehož udělení závisí výlučně na uvážení druhé strany, zajišťovat propagaci nebo vydávat veřejná oznámení ohledně podrobností o této smlouvě, není-li v této smlouvě uvedeno jinak. Smluvní strany jsou si vědomy povinnosti Provozovatele zveřejnit celý obsah této smlouvy prostřednictvím registru smluv, a to způsobem podle zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv, ve znění pozdějších předpisů.

6.3 Žádná strana nesmí užívat jméno, ochranné známky, logo nebo jiné duševní vlastnictví druhé strany v jakémkoli formátu pro účely propagace, publicity, marketingu nebo reklamy bez předchozího písemného souhlasu druhé strany. Je přípustná pouze zmínka o názvu druhé strany v kontextu existence smlouvy.

6.4 Vlastník a společnost ECE nebudou realizovat ani neumožní třetí osobě, aby realizovala marketingové nebo propagační činnosti v rámci nabíjecí stanice. Toto omezení se vztahuje i na nejbližší okolí nabíjecí stanice, pokud by tyto činnosti mohly dle přiměřeného úsudku ohrožovat image provozovatele.

6.5 Výslovně se jedná pouze o činnosti, které jsou jednoznačně zaměřeny proti provozovateli, nikoli o reklamní nebo propagační činnosti jiných poskytovatelů nabíjecích služeb, kteří zajišťují pouze vlastní reklamu. Pro objasnění tedy platí, že vedle nabíjecí stanice (nebo přímo v jejím sousedství) mohou působit další poskytovatelé infrastruktury elektrického nabíjení a že tito mohou realizovat vlastní reklamní nebo propagační kampaně ve svých prostorách.

Bez ohledu na výše uvedené je každá strana oprávněna informovat o existenci a obsahu této smlouvy své přidružené subjekty (jiná osoba, která stranu přímo nebo nepřímo ovládá nebo je touto přímo nebo nepřímo ovládána nebo spadá pod společné řízení jako tato strana), podílníky, účetní, daňové poradce, právní zástupce, finanční poradce a konzultanty.

agreement without the other party's prior written consent, the giving of which shall be at the sole discretion of the other party, provided that nothing to the contrary is already provided for in this agreement. The parties are aware of the legal duty of the Operator to publish this agreement in the registry of contracts pursuant to Act No. 340/2015 Coll., on Registry of Contracts, as amended.

6.3. Neither party shall use the other party's name, trademarks, logo or any other intellectual property in any format for any promotion, publicity, marketing or advertising purpose, without the other party's prior written consent. A pure mentioning of the name of the other party in the context of the existence of the agreement is permitted.

6.4. The Owner and ECE will not carry out, or allow a third party to carry out, any marketing or publicity action at the Charging Station. This restriction is extended to the vicinity of the Charging Station, if such actions, according to a reasonable assessment, may impede the image of the Operator.

6.5. This refers expressly only to actions that are explicitly directed against the Operator, not to advertising or publicity actions of other providers of charging services who only advertise for themselves. It is therefore made clear that other providers of electrical charging infrastructure could also be located outside the Charging Station (or directly adjacent to it) and that they could carry out their own advertising or publicity campaigns on their premises.

Notwithstanding the above, each party is entitled to inform its affiliates (any other person who, directly or indirectly, controls, or is controlled by, or is under common control with the party), shareholders, accountants, tax advisors, attorneys, financial advisors and consultants about existence and content of this agreement.

## 7. Odpovědnost

7.1 Provozovatel nese odpovědnost za škody, které způsobí on sám nebo jeho pověření zástupci. Provozovatel je povinen vlastníka a společnost ECE zbavit odpovědnosti ve věci nároků třetích osob vyplývajících ze škod způsobených třetím osobám ze strany provozovatele. Ustanovení o odpovědnosti za zákonnou povinnost zajistit bezpečnost dle bodu 3.3 tím nebudou dotčena.

7.2 Vlastník a společnost ECE mohou požadovat, aby provozovatel neprodleně napravil veškerou škodu, za kterou nese odpovědnost dle předchozího bodu.

7.3 Bude-li za nápravu poškození parkoviště nebo škod na parkovišti nebo parcele přenechané k užívání odpovědný vlastník, musí být tato škoda vlastníkovi neprodleně ohlášena. Provozovatel nese odpovědnost za jakékoli další škody způsobené pozdním ohlášením.

7.4 K maximálnímu zajištění svého rizika odpovědnosti dle předchozích bodů je provozovatel povinen sjednat pojištění zákonné odpovědnosti vůči třetím osobám a pojištění odpovědnosti za škodu a udržovat je v platnosti po dobu trvání této smlouvy s následujícími minimálními pojistnými částkami, které musí pokrývat běžné, předvídatelné škody:

Pojistná částka pro zranění osob:

xxx EUR

Pojistná částka pro škody na majetku vlastníka a/nebo společnosti ECE:

xxx EUR

Provozovatel je povinen na žádost vlastníka nebo společnosti ECE doložit existenci pojištění a pojistné částky.

Odpovědnost provozovatele není omezena na výše uvedené pojistné částky.

## 7. Liability

7.1. The Operator is liable for any damage which is caused by it or its vicarious agents. The Operator shall hold the Owner and ECE free and harmless from any claims of third parties resulting from the Operator causing a damage to such third parties. The provisions regarding the liability for the legal duty to maintain safety according to Clause 3.3 remains unaffected.

7.2. The Owner and ECE may demand that the Operator immediately remedies any damage for which the Operator is responsible according to the preceding Clause.

7.3. Insofar as the Owner is responsible for remedying any damage to or on the parking lot or on the Land Plot leased for use, such damage must be notified to the Owner immediately. The Operator shall be liable for any further damage caused by a belated notification.

7.4. In order to cover its liability risk according to the preceding Clauses to the furthest extent possible, the Operator shall take out a third-party liability and indemnity insurance and maintain it for the duration of this agreement with the following minimum cover amounts which must cover the foreseeable, typical damage:

Cover amount for personal injury:

**xxx EUR**

Cover amount for damage to property of the Owner and/or ECE:

xxx EUR

The Operator shall prove the existence of such insurance and the insurance cover amounts upon the Owner's or ECE's request.

The Operator's liability is not limited to the aforementioned insurance cover amounts.

7.5 V maximálním rozsahu přípustném dle platného práva vzniká odpovědnost vlastníka a společnosti ECE za škody vůči provozovateli pouze v případě úmyslného porušení nebo hrubé nedbalosti na straně vlastníka nebo společnosti ECE.

Odpovědnost společnosti ECE nebo vlastníka za škody je omezena na předvídatelné běžné škody, pokud společnost ECE nebo vlastník neponesou odpovědnost za zaviněné ohrožení života, zranění či poškození zdraví.

## 8. Doložka o hospodárnosti

V případě změny zákonných nebo správních předpisů, které se vztahují na provoz infrastruktury pro elektrické nabíjení elektromobilů (např. ustanovení českého zákona č. 268/2009 Sb. o technických požadavcích na stavby, v platném znění, nebo jiných právních předpisů, kterými se provádí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/94/EU ze dne 22. října 2014 o zavádění infrastruktury pro alternativní paliva (tzv. směrnice AFI), atd.), v jejímž důsledku ponese společnost ECE a/nebo vlastník povinnosti a/nebo rizika spojená s provozem nabíjecí stanice (zejména v oblasti energetických předpisů nebo daňového práva), upraví strany tuto smlouvu tak, aby tyto povinnosti a rizika nesl provozovatel namísto společnosti ECE a/nebo provozovatele.

Nebude-li taková změna smlouvy možná nebo pokud bude pro některou stranu nepřiměřená, jsou společnost ECE a/nebo vlastník oprávněni tuto smlouvu ukončit na základě písemné výpovědi platné v okamžiku jejího doručení provozovateli.

## 9. Důvěrnost, ochrana údajů

9.1 Provozovatel je povinen zachovávat mlčenlivost o obchodních záležitostech vlastníka a společnosti ECE, zejména o obchodních a firemních tajemstvích, finančních záležitostech a informacích o výrobcích, cenách a zákaznících, o kterých se

7.5. To the maximum extent allowed under applicable law, the liability of the Owner and ECE for damages toward the Operator shall arise only in case of intentional breach or gross negligence by the Owner or ECE.

ECE's or the Owner's liability for damages is limited to the foreseeable, typical damage as long as ECE or the Owner is not liable for culpable injury to life, body or health.

## 8. Economic viability provision

In case the statutory or administrative regulations which are applicable to the operation of electric charging infrastructure for electric vehicles (for example stipulations by the Czech Regulation No. 268/2009 Coll., on Technical Requirements for Constructions, as amended, or other legal provisions for implementation of the EU-directive 2014/94/EU of the European Parliament and the Council dated 22 October 2014 on the deployment of alternative fuels infrastructure (so-called AFI-Directive), etc.) will change and as a consequence thereof ECE and/or the Owner bear any obligations and/or risks of the operation of the Charging Station (in particular of energy regulatory or tax law character), the parties shall amend this agreement to the effect that the Operator bears these duties and risks instead of ECE and/or the Operator.

In case such amendment to the agreement is not possible or not reasonable for any of the parties, ECE and/or the Owner are entitled to terminate this agreement by a written notice with the effect upon its delivery to the Operator.

## 9. Confidentiality, data protection

9.1. The Operator shall keep the Owner's and ECE's business affairs, in particular business and company secrets, financial affairs as well as information on products, prices and customers which come to the Operator's knowledge in connection

provozovatel dozví ve spojení s jeho činností, a rovněž o všech informacích, údajích a dokumentech, které budou předány ve spojení s touto smlouvou (dále jen „**Důvěrné informace**“), a zejména tyto nesmí užívat ve vlastní prospěch ani je nějakým způsobem zpřístupňovat třetím osobám a musí důvěrné informace užívat a zpracovávat pouze pro účely realizace činností souvisejících s touto smlouvou.

9.2 Provozovatel si je vědom skutečnosti, že podle ustanovení Obecného nařízení o ochraně osobních údajů (GDPR) není dovoleno zpracovávat, zveřejňovat, zpřístupňovat či jinak užívat osobní údaje bez náležitého oprávnění ze strany příslušného subjektu osobních údajů nebo bez zákonného důvodu. Tato povinnost trvá i po skončení platnosti této smlouvy.

9.3 Provozovatel si je vědom skutečnosti, že zpřístupnění informací, které jsou předmětem českého listovního, poštovního a telekomunikačního tajemství, třetí osobě bez náležitého oprávnění představuje trestný čin. Provozovatel je povinen tyto informace užívat a zpracovávat pouze ve spojení s touto smlouvou. Tato povinnost trvá i po skončení platnosti této smlouvy.

9.4 Strany tímto potvrzují, že provozovatel byl informován o zpracovávání osobních údajů ve spojení s plněním této smlouvy na základě samostatného prohlášení o ochraně osobních údajů dle článku 13, 14 Obecného nařízení o ochraně osobních údajů (GDPR).

## 10. Shoda

Provozovatel se zavazuje ve spojení s instalací a provozem nabíjecí stanice splnit všechny platné zákony a jiné obecně závazné právní předpisy a technické normy a rovněž všechny zákony, které se vztahují na plnění této smlouvy. Provozovatel se zavazuje nečinít a ukončit jakékoli úkony, které mohou vést k insolvenčním trestným činům, porušením zákonů o praní špinavých peněz nebo utajení dat, trestným činům a/nebo přeštokům proti soutěži a/nebo trestní odpovědnosti ve spojení s podvodem, porušením důvěry,

with its activities, as well as all information, data and documents which are handed over in connection with this agreement (hereinafter referred to as “**Confidential Information**”) confidential and in particular shall neither use them by itself nor make them in any kind available to any third party, and shall use and process the Confidential Information only for the performance of the activities in connection with this agreement.

9.2. The Operator is aware that according to the regulations of the General Data Protection Regulation (GDPR) it is not allowed to process, publish, grant access to or otherwise make use of personal data without proper authorization of the respective subject of the personal data or without a statutory reason. This obligation continues beyond the term of this agreement.

9.3. The Operator is aware that it is a criminal offence to make available information which is subject to the Czech privacy of correspondence, post and telecommunication to a third party without proper authorization. The Operator is obliged to use and process such information only in connection with this agreement. This obligation continues beyond the term of this agreement.

9.4. The parties hereby confirm that the Operator has been informed about the processing of personal data in connection with the performance of this agreement by a separate privacy statement pursuant to Article 13, 14 of the General Data Protection Regulation (GDPR).

## 10. Compliance

The Operator undertakes in connection with the installation and operation of the Charging Station to comply with all applicable laws and other generally binding legal regulations and technical norms as well as all laws, which are relevant for the performance of this agreement. The Operator undertakes not to commit any acts and refrain from any acts which can lead to insolvency offences, infringements of money laundering or data privacy laws, criminal acts



přijetím/poskytnutím nepatřičných výhod a/nebo aktivní/pasivní korupcí a/nebo porušením zvláštních protikorupčních zákonů.

and / or administrative offences against competition and / or criminal liability in connection with fraud, breach of trust, acceptance / granting of undue advantages and / or active / passive corruption and / or an infringement of special anti-corruption laws.

Provozovatel je povinen stejným způsobem zavázat své zaměstnance a/nebo třetí osoby pro něj pracující nebo s ním spolupracující ve spojení s touto smlouvou, aby dodržovali výše uvedené povinnosti.

The Operator shall oblige its employees and / or third parties working for or cooperating with it in connection with this agreement in the same way to adhere to the preceding obligations.

## 11. Ostatní ujednání

## 11. Miscellaneous provisions

11.1 Změny a doplnění této smlouvy vyžadují písemnou formu.

11.1. Amendments and supplements to this agreement require written form.

11.2 Platnost této smlouvy nebude dotčena neplatností jednotlivých ustanovení nebo nechtěnými opomenutími. Ve všech ostatních případech bude neplatné ustanovení nebo opomenutí nahrazeno nebo doplněno platným ustanovením, které co nejbližší odpovídá záměru a účelu neplatného ustanovení nebo zbývajících ustanovení smlouvy.

11.2. The validity of this agreement is not affected by the invalidity of a single provision or by involuntary omissions. In all other cases an invalid provision or an omission shall be replaced or filled by a valid provision which as closely as possible corresponds to the intent and purpose of the invalid provision or the remaining provisions of the agreement.

11.3 Tato smlouva je právně závazná pouze v české verzi. Anglická verze má pouze informativní charakter.

11.3. This agreement is only legally binding in the Czech version, the English version is only of a purely informative purpose.

11.4 Na tuto smlouvu se vztahuje výlučně hmotné právo České republiky.

11.4. The material law of the Czech Republic applies exclusively to this agreement.

11.5 Všechny spory vyplývající z této smlouvy nebo s ní související nebo spory týkající se její platnosti budou s konečnou platností a závazně rozhodnuty Rozhodčím soudem při Hospodářské komoře České republiky a Agrární komoře České republiky, a to třemi rozhodci v souladu s Řádem tohoto Rozhodčího soudu, s vyloučením jurisdikce obecných soudů. Rozhodčí soud bude uplatňovat výlučně hmotné české právo. Místem rozhodčího řízení bude Praha. Jazykem rozhodčího řízení na všech stupních řízení bude angličtina.

11.5. All disputes arising out of or in connection with this agreement, or about its validity, shall finally and bindingly be decided by the Arbitration Court attached to the Czech Chamber of Commerce and the Agricultural Chamber of the Czech Republic by three arbitrators in accordance with the Rules of that Arbitration Court under exclusion of the jurisdiction of the ordinary courts. The Arbitration Court shall apply exclusively material Czech law. Venue of the arbitration is Prague. Language of the arbitration at all stages of the proceedings is English.

11.6 Tato smlouva bude zveřejněna v registru smluv

postupem podle zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv, ve znění pozdějších předpisů a nabývá účinnosti nejdříve dnem zveřejnění.

11.6. This agreement shall be published in the registry of contracts pursuant to Act No. 340/2015 Coll., on Registry of Contracts, as amended, and take effect upon its publication in the registry of contracts.

## 12. Přílohy

Následující přílohy tvoří nedílnou součást této smlouvy:

**Příloha 1:** plány umístění nabíjecí stanice

**Příloha 2:** vizualizace nabíjecí stanice

## 12. Annexes

The following annexes form an inseparable part of this agreement:

**Annex 1:** plans on location of the Charging Station

**Annex 2:** visualization of the Charging Station

V Brně dne .....  
Brno, .....

V Brně dne .....  
Brno, .....

---

**Olympia Brno s.r.o.**

Jméno/Name:

Funkce/Function:

V Praze dne .....  
Prague, .....

---

**Teplárny Brno, a.s.**

Jméno/Name: Ing. Petr Fajmon, MBA

Funkce/Function: člen představenstva a generální ředitel

---

**ECE Projektmanagement Praha s.r.o.**

Jméno/Name:

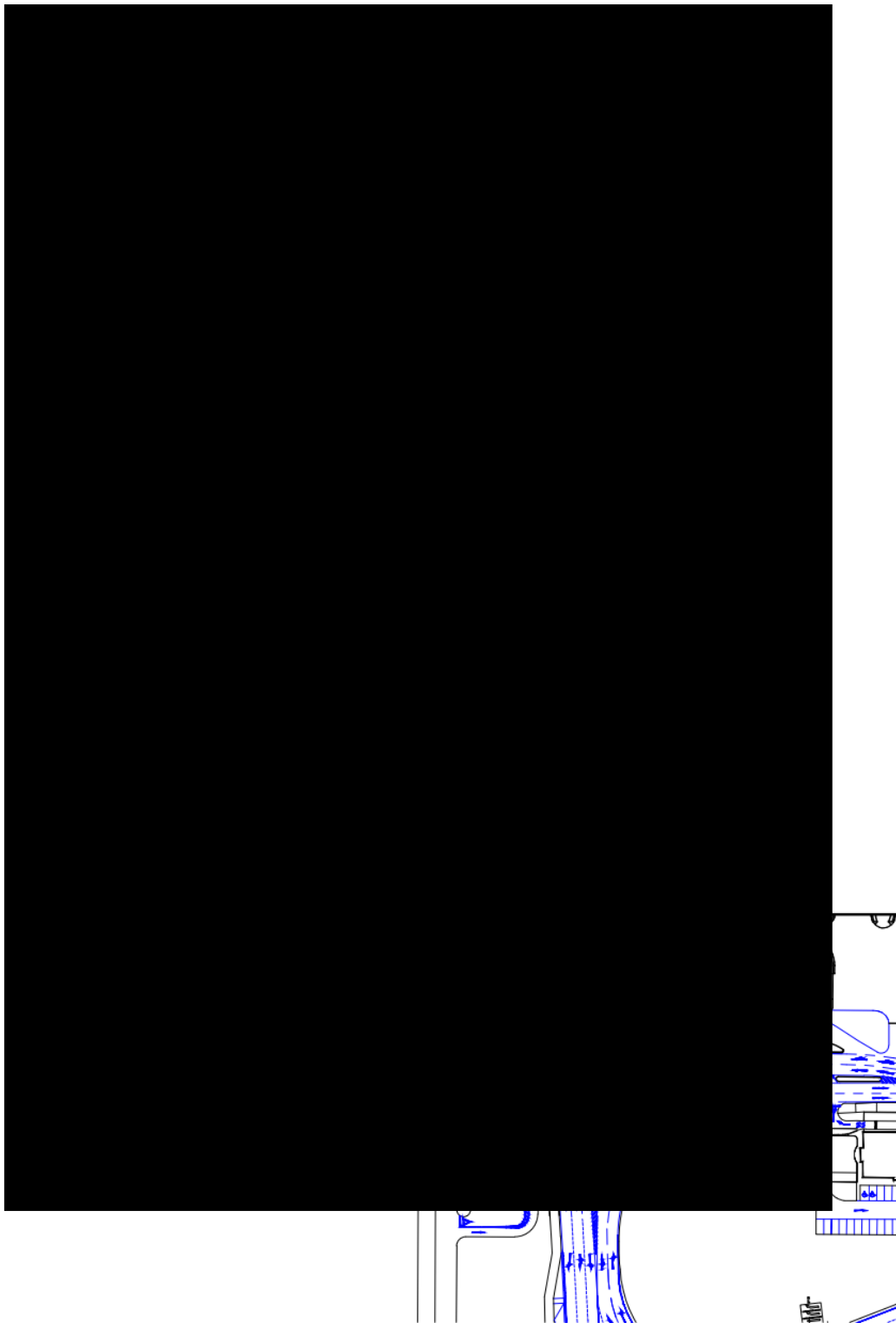
Funkce/Function:

## Příloha 1

**Příloha 1:** plány umístění nabíjecí stanice

**Annex 1:** plans on location of the Charging Station

Maximální počet vyhrazených stání / Maximum number of Dedicated Stalls: 6



*Přesné situační plány budou následně schváleny a potvrzeny oběma stranami.  
The exact site plans shall subsequently be approved and confirmed by both parties.*

## Příloha 2

**Příloha 2:** vizualizace nabíjecí stanice

**Annex 2:** visualization of the Charging Station

Snímky nebo vyobrazení nabíjecích stojanů (uspořádání na parkovišti může být odlišné) a měničů.  
Pictures or renderings of the charging columns (arrangement to the parking place may differ) and the inverters.